



## **Peste porcine africaine - Informations aux chasseurs**

La peste porcine africaine (PPA) est une maladie virale très contagieuse **pour les porcs et les sangliers**. Elle est présente dans les populations de sangliers en Europe de l'Est et a surgi en Belgique en septembre 2018. Les animaux infectés meurent en quelques jours.

Pour l'instant, le Grand-Duché de Luxembourg n'est pas touché par la PPA. A l'heure actuelle, aucune mesure restrictive relative à la chasse n'est prévue au Luxembourg.

### **Surveillance passive**

Il est primordial de localiser la PPA le plus rapidement possible, afin de limiter sa dissémination et les conséquences.

**Signalez tout sanglier au préposé ANF territorialement compétent (contacts sur [www.geoportail.lu](http://www.geoportail.lu) ou à la hotline ANF 402201-666) :**

- **trouvé mort**
- **qui présentait, avant le tir, un comportement anormal**
- **présentant des anomalies lors de l'éviscération**

Ne touchez pas à la carcasse. Aidez l'agent compétent à trouver le lieu de découverte. La carcasse sera alors échantillonnée ou emballée et transférée au laboratoire de médecine vétérinaire. Suivez toute instruction de l'agent compétent.

### **Précautions à prendre lors de la chasse**

1. Portez des vêtements lavés pour aller à la chasse.
2. Ne laissez pas les viscères dans la nature. Ils doivent être transportés vers un des centres de collecte (carte et liste en annexe, et sur [www.geoportail.lu](http://www.geoportail.lu)).
3. Après la chasse, lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon.
4. Evitez tout contact avec des porcs domestiques à la suite d'un contact avec un sanglier. D'abord lavez-vous et changez de souliers et de vêtements.

### **Précautions supplémentaires à prendre quand vous retournez d'une zone à risque de contamination PPA à l'étranger**

1. Ne ramenez pas de carcasses, venaisons ou trophées de sangliers.
2. Nettoyez et désinfectez tout le matériel utilisé lors de la chasse, y compris les véhicules.
3. Lavez les vêtements portés au cours de la chasse à haute température (min. 60°C).

**La peste porcine africaine ne se transmet pas à l'homme ou d'autres animaux.  
Il n'y a aucun risque pour la santé humaine**

Des informations supplémentaires peuvent être trouvées sous :

<https://agriculture.public.lu/>

**Le but de toutes ces démarches est de contenir la PPA afin d'éviter la dissémination dans la population de sangliers et une contamination du cheptel porcin.**



## **Afrikanische Schweinepest - Informationen für die Jäger**

Die Afrikanische Schweinepest (ASP) ist eine hoch ansteckende Virusinfektion **bei Haus- und Wildschweinen** und kommt in Wildschweinpopulationen in Osteuropa und seit September 2018 in Belgien vor. Die infizierten Tiere sterben innerhalb weniger Tage.

Bisher ist Luxemburg nicht von der ASP betroffen und momentan besteht keine Einschränkung der Jagd in Luxemburg.

### **Passive Überwachung**

Die ASP muss so schnell wie möglich lokalisiert werden, um die Ausbreitung einzudämmen und die Konsequenzen bestens zu beschränken!

**Melden sie jedes Wildschwein dem zuständigen Revierförster (Kontakte auf [www.geoportail.lu](http://www.geoportail.lu) oder unter der Hotline ANF 402201-666).**

- **das tot aufgefunden wird**
- **das vor dem Schuss ein anormales Verhalten aufgewiesen hat**
- **das beim Aufbrechen Auffälligkeiten vorweist**

Bitte beachten Sie, den Kadaver nicht zu berühren und helfen Sie der zuständigen Person bei der Auffindung des toten Tieres. Der Kadaver wird vor Ort beprobt oder eingepackt und zum veterinärmedizinischen Labor gebracht. Leisten Sie den Anweisungen der zuständigen Person Folge.

### **Vorsichtsmaßnahmen bei der Jagd**

1. Begeben Sie sich mit sauberer Kleidung zur Jagd.
2. Hinterlassen Sie den Aufbruch nicht in der Natur, sondern bringen ihn zu einer Sammelstelle (Karte und Liste anbei, und auf [www.geoportail.lu](http://www.geoportail.lu)).
3. Waschen Sie sich nach der Jagd unverzüglich Ihre Hände mit Wasser und Seife.
4. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Hausschweinen nach dem Kontakt mit einem Wildschwein. Waschen Sie sich vorher und wechseln Sie Kleider und Schuhe.

### **Zusätzliche Vorsichtsmassnahmen bei Ihrer Rückreise aus ASF-Risiko-Gebieten im Ausland**

1. Bringen Sie keine Kadaver, Fleisch oder Wildschweintrophäen mit.
2. Putzen und desinfizieren Sie jegliches Material (auch Fahrzeuge), das Sie während der Jagd dort genutzt haben.
3. Waschen Sie die bei der Jagd getragene Kleidung bei hoher Temperatur (min. 60°).

**Die Afrikanische Schweinepest überträgt sich nicht auf Menschen oder andere Tiere.  
Es besteht kein Risiko für die menschliche Gesundheit.**

Weitere Informationen finden Sie unter:

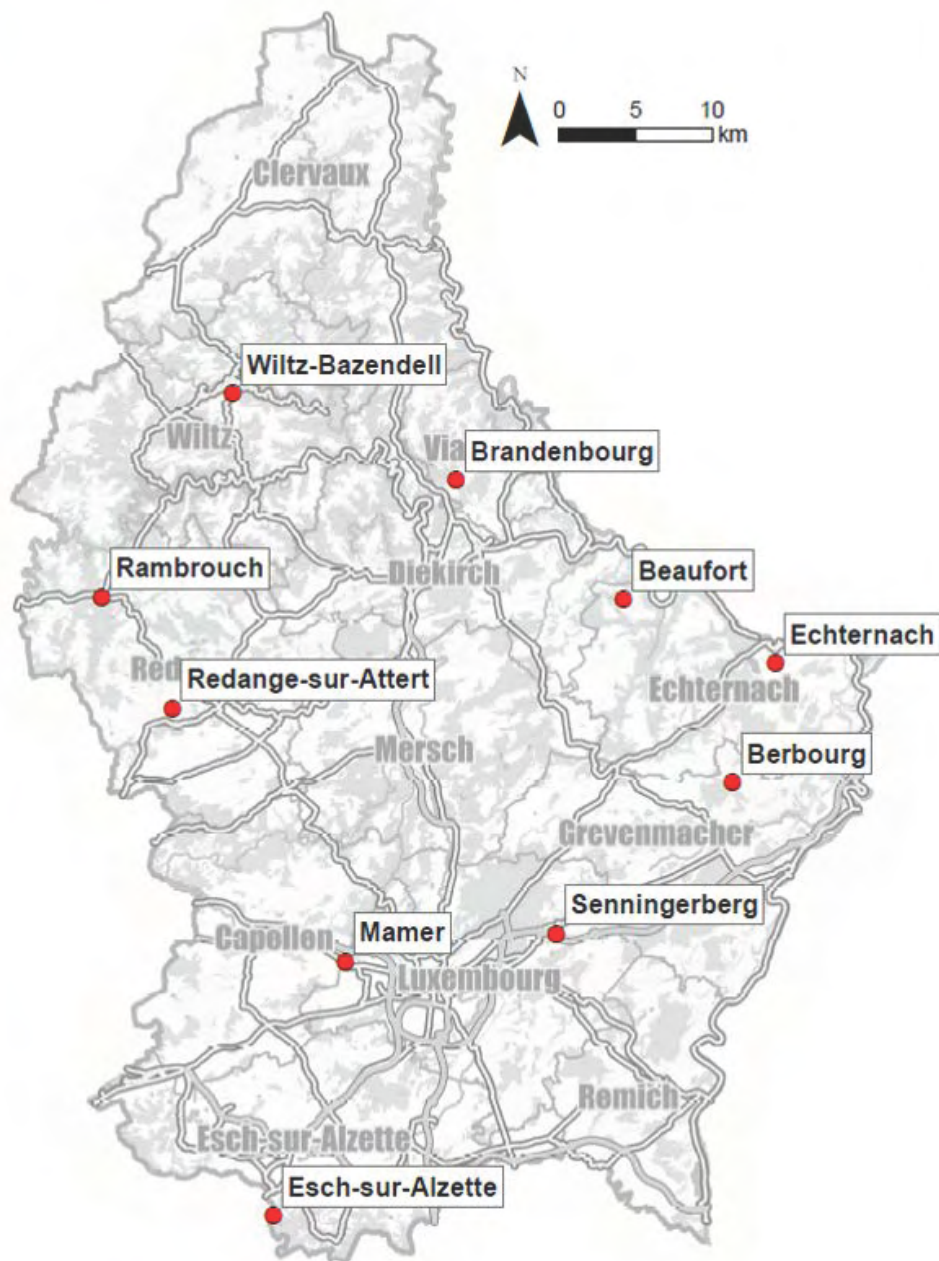
<https://agriculture.public.lu/>

**Das Ziel dieser Maßnahmen ist die Vermeidung der Ausbreitung der ASP in die Wildschweinpopulation und eines Übergriffs der ASP auf die Hausschweinebestände.**



# Centres de ramassage pour gibier

Situation en date du 10 octobre 2018





## Centres de ramassage pour gibier

Situation en date du 10 octobre 2018

Les sites sont aussi indiqués sur [geoportail.lu](http://geoportail.lu)

**Beaufort**                      **Horaire : Lu-Ve 8:00-16:30 + à convenir**                      **RdV obligatoire**

Atelier/service forestier – bâtiment gris derrière l'école fondamentale de  
Beaufort/antenne GSM – route de Dillingen

Monsieur Marc Hoffmann                      tél. : 621 202 127 / 86 96 71

**Berbourg**                      **Horaire : Lu-Ve 8:00-16:30 + à convenir**                      **RdV obligatoire**

5a, rue de Wecker (F. Lambert)

Monsieur Luc Roeder                      tél. : 621 202 133 / 26716721

**Brandenburg**                      **Horaire : Lu-Ve 8h-16:30 + à convenir**                      **RdV obligatoire**

Centre forestier – Laangwiss (en face de la maison 34)

Monsieur Jo André                      tél. : 621 202 100 / 80 28 27

**Echternach**                      **Horaire : Lu-Ve 8h-15:30 + à convenir**                      **RdV obligatoire**

Ateliers techniques de la Ville d'Echternach, Rue Alferweiher L-6412 Echternach

Monsieur Tom Müller                      tél. : 621 202 137

**Esch-sur-Alzette**                      **Horaire : Lu-Ve 7h-15h + à convenir**                      **RdV obligatoire**

Centre Nature et Forêt Ellergronn

Monsieur Pol Zimmermann                      tél. : 621 202 107

Permanence Centre de ramassage                      tél. : 621 202 180

**Mamer**                      **Horaire : Lu-Ve 8h-16h**                      **RdV obligatoire**

Station d'Épuration, route de Mersch, 2ème entrée

Monsieur Patrick Konz (Commune de Mamer)                      tél. : 691 313 583

Monsieur Fabrice Reuland, ANF                      tél. : 621 202 185

**Rambrouch**                      **Horaire : Lu-Ve 8h-17h**                      **RdV obligatoire**

Dépôt du Service technique communal, Z.I. Riisenhaff

Monsieur Serge Hermes                      tél. : 621 202 124 / 89 91 27

**Redange-sur-Attert**                      **Horaire : Lu-Ve 8h-16h**                      **RdV obligatoire**

26, an der Fraesbich Dépôt P&Ch L-8509 Rédange/Attert

Prise de RdV                      tél. : 28463511

**Senningerberg**                      **Horaire : Lu-Ve 7h-16h**                      **RdV obligatoire**

Centre forestier – 5, rue Neihaisgen

Monsieur Ben Louis                      tél.: 621 202 113

**Wiltz**                      **Horaire : Lu-Ve 8h-11:30 et 13:30-16h**                      **RdV obligatoire**

Route d'Ettelbruck, Dépôt P&Ch „Bazendell“

Prise de RdV                      tél.: 28463664